

EUROPOWER

. , , , % + ) 0 , , , % +

\*

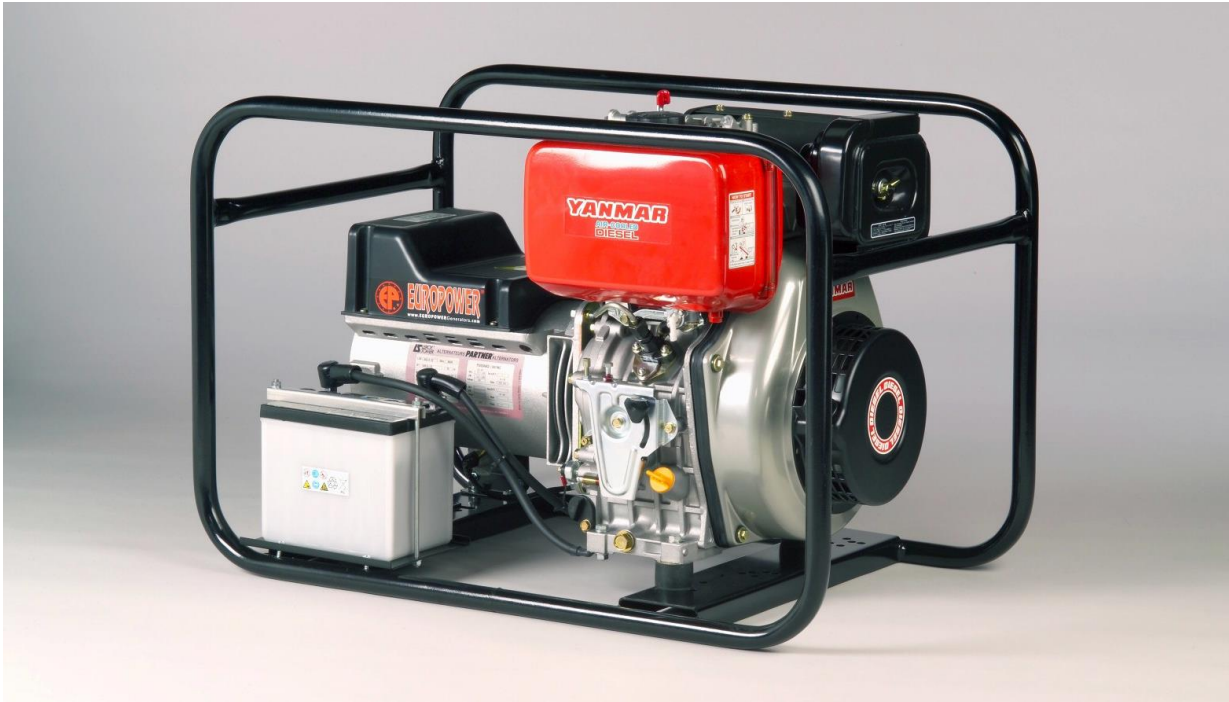
\*

\*-+-.



# EUROPOWER®

www.EUROPOWERGenerators.com



## EP2800D(E)-EP4000D(E)-EP6000(T)D(E)

Содержание :

0. ВВЕДЕНИЕ
1. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ
2. ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА, ЭТИКЕТКА «ЗВУКОВАЯ МОЩНОСТЬ» И ПИКТОГРАММЫ
3. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОВ
4. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ
5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОМ
6. ВСТРОЙКА АГРЕГАТА
7. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ
8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ
9. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ
10. УХОД ЗА АГРЕГАТОМ
11. ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ

EUROPOWER

. , , % + ) 0 , , , % + , , , , % + , , , , % + , , , , % + \* , . + - . \*

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОГО «РУКОВОДСТВА ДЛ Я ПОЛЬЗОВАТЕЛ Я»



**EUROPOWER**

... % + ) 0, ... % + ... % + ... % + \*0+-.

\* ... ) ( ... \*

• ... ( ... \*

• ... + ... \*

• ... %\* ... \*

• ... ( ... \*

• ... \*

• ... \*

( ... // )

1 \* ... \*

• ... )

• ... \*

• ... \*

• ... \*



• ... \*

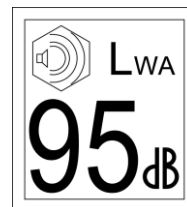
( ... ( ... ( ... \*

\* % ( ... \*

• ... /, \*% -1! \*

**2. МАРКИРОВОЧНАЯ ТАБЛИЧКА, ЭТИКЕТКА «ЗВУКОВАЯ МОЩНОСТЬ» И ПИКТОГРАММЫ**

				<b>EUROPOWER Generators</b>			
TYPE: EP6000	Nr: 1234 -10	YEAR: 2010					
6 kVA	5,4 kW	3000RPM					
230 V	23 A	50 Hz					
V	A	75 kg	ISO9001				
MADE IN BELGIUM BY EUROPOWER Generators bvba							



• \* - \*

• ... \*


• ... \*

• ... ( ... \*

• ... + - 0 + \*

(2)		<p>Место заливки дизельного топлива в бак. Откройте пробку заливной горловины и проверьте уровень топлива. Аккуратно залейте топливо, не проливая его. Не заполняйте бак доверху. Условия использования агрегата могут требовать пониженного уровня топлива в баке. По окончании заправки надёжно закройте пробку бака. Пролитое топливо вредит окружающей среде, если пролилось – сразу вытрите его!</p>
(3)		<p>Пробка для слива дизельного топлива из бака. Если надо слить топливо, вывинтите эту пробку. Пролитое топливо вредит окружающей среде, если пролилось – сразу вытрите! Если Вы не планируете использовать впоследствии слитое топливо, надо от него избавиться, соблюдая действующие правила и не нанося ущерба окружающей среде. Не выливайте дизельное топливо на землю или в канализацию! По окончании слива плотно завинтите пробку!</p>
(4)		<p>Чтобы залить масло, откройте крышку маслозаливной горловины или выньте мерный щуп из его отверстия. Аккуратно залейте масло, не проливая его. Если пролилось – сразу вытрите его, соблюдая действующие правила и не нанося ущерба окружающей среде! Не выливайте масло на землю или в канализацию! По окончании заливки плотно закройте крышку горловины или установите на место мерный щуп!</p>
(11)		<p>ОСТОРОЖНО! Опасность поражения электрическим током</p>
(12)		<p>Не подсоединяйте агрегат к электрической сети общего пользования или к каким-либо другим подключённым к ней установкам. При неправильном подключении вырабатываемый агрегатом ток может попасть в общую сеть, что для работающих на ней грозит поражением током. Кроме того, после восстановления напряжения в общей сети агрегат может взорваться, загореться или вызвать загорание в электросети здания.</p>
(13)		<p>Клемма защитного заземления – сюда может быть подсоединён штырь заземления. Следуйте указаниям настоящего Руководства по использованию штыря заземления.</p>
(22)		<p>ОСТОРОЖНО! Горячая поверхность. Может вызвать ожоги. Горячий двигатель или его выхлопная система могут вызвать серьёзные и даже смертельные ожоги. Не выполняйте никаких работ на работающем или неостывшем агрегате.</p>

,(23)		<p>Не курите, не пользуйтесь открытым огнём, не вызывайте искр вблизи электроагрегата, топливпроводов, топливного фильтра, топливного насоса и других возможных увлажнённых топливом деталей или источников паров топлива.</p>
(24)		<p>Топливо очень легко возгорается и взрывоопасно, что может привести к ожогам и серьёзным травмам при заправке агрегата. До начала заправки остановите двигатель и дайте ему остыть.</p>
(25)		<p>Выхлопные газы двигателя содержат ядовитую окись углерода («угарный газ») и при вдыхании могут вызвать смерть или серьёзные осложнения здоровья. Не эксплуатируйте агрегат в невентилируемых помещениях. Регулярно проверяйте газо-непроницаемость соединений деталей выхлопной системы двигателя.</p>
(27)		<p>Для подъёма агрегата используйте только грузоподъёмные устройства, отвечающие требованиям действующих норм безопасности. Не допускайте резких перегибов подъёмных строп. Строго запрещается находиться в опасной зоне под поднимаемым грузом. Не перемещайте груз над людьми или жилыми территориями. Не оставляйте груз висющим на кране. Ускорения и торможения поднимаемого груза должны находиться в допустимых пределах.</p> <p>Для подъёма тяжёлых грузов пользуйтесь только средствами достаточной грузоподъёмности, испытанными и допущенными к эксплуатации согласно действующим нормам безопасности.</p> <p>Подъёмные крюки, петли, серьги и т.п. не должны иметь деформаций и должны воспринимать усилия, действующие только вдоль расчётной линии стропа.</p> <p>Допускаемая грузоподъёмность крана сильно снижается, если усилия направлены под углом к весу поднимаемого объекта.</p> <p>Для наибольшей безопасности и эффективности работы подъёмного оборудования все стропы должны располагаться возможно ближе к вертикали.</p> <p>Размещайте кран так, чтобы груз перемещался вертикально. Если такое расположение крана невозможно, примите меры, чтобы груз не тащился по основанию. Можно, например, использовать для подъёма два крана одновременно, расположенных так, чтобы угол перемещения груза каждого из них составлял не более 30° с вертикалью.</p>

(28)		<p><b>ВНИМАНИЕ!</b> Перед выполнением технического обслуживания агрегата ознакомьтесь с Руководствами по использованию и обслуживанию двигателя и генератора тока. Неправильное техническое обслуживание или неустранение выявленной неисправности может привести к аварии агрегата, ведущей к серьезным и даже смертельным травмам.</p> <p>Соблюдайте рекомендации по проверке компонентов агрегата и сроки их технического обслуживания согласно Руководствам по использованию и обслуживанию двигателя и генератора тока.</p>
------	---	--

**3. КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОВ**

<p>EP2800D (E) Y/MA</p> <p>1, 0 ( 0* ( - ) * ( . - ( / , , , + ( * * ) , + / * 1 ( . * 0 ( 1 - ( 1 10 + . , , - , / %</p>	<p>1, 0 ( 0* ( - ) * ( . - ( / , , , + ( * * ) , + / * 1 ( . * 0 ( 1 - ( 1</p>	<p>1, 0 ( 0* ( - ) * ( . - ( / , , , + ( * * ) , + / * 1 ( . * 0 ( 1 - ( 1</p>
<p>EP4000D (E) Y/LS</p> <p>1, 0 ( * - ( - ) * ( / . , ( / , , , + ( * * ) / * / ( 1 - ( 1 0 , , , , + 0 , , , - , 1 %</p>	<p>1, 0 ( * - ( - ) * ( / . , ( / , , , + ( * * ) / * / ( 1 - ( 1</p>	<p>1, 0 ( * - ( - ) * ( / . , ( / , , , + ( * * ) / * / ( 1 - ( 1</p>
<p>EP6000D (E) Y/LS</p> <p>1, - , , ( * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1 1 + , , , , , , %</p>	<p>1, - , , ( * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1</p>	<p>1, - , , ( * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1</p>
<p>EP6000TD (E) Y/S</p> <p>- . , / , 1, - , , * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1 + , , , , , , %</p>	<p>1, - , , * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1</p>	<p>1, - , , * ( - ) * ( 0 / 1 ( / , , , + ( * * ) 1 * 0 / ( 1 - ( 1</p>

**EUROPOWER**

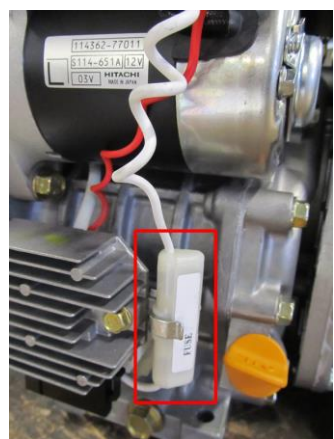
. , , , % + ) 0 , , , , % + + / , , , , % + \* + - .  
 %  
 . , , , , + - 0 + \* . , , , , + - 0 +  
 0 + , + - , , , / , , , , % ( \*  
 ( \*  
 0 \*

**4. ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ КОНТРОЛЯ И УПРАВЛЕНИЯ**

- . / , , %  
 - . 0 , , - 1) (\*  
 - )  
 - )  
 • )  
 • )  
 • )  
 • )

**5. ПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОАГРЕГАТОМ**

- . / , , ( ) )  
 % ( )  
 )  
 0 , , , , + / , , , , + / , , , , % \*  
 1 \* -



)  
 )  
 -  
 -  
 -





EUROPOWER

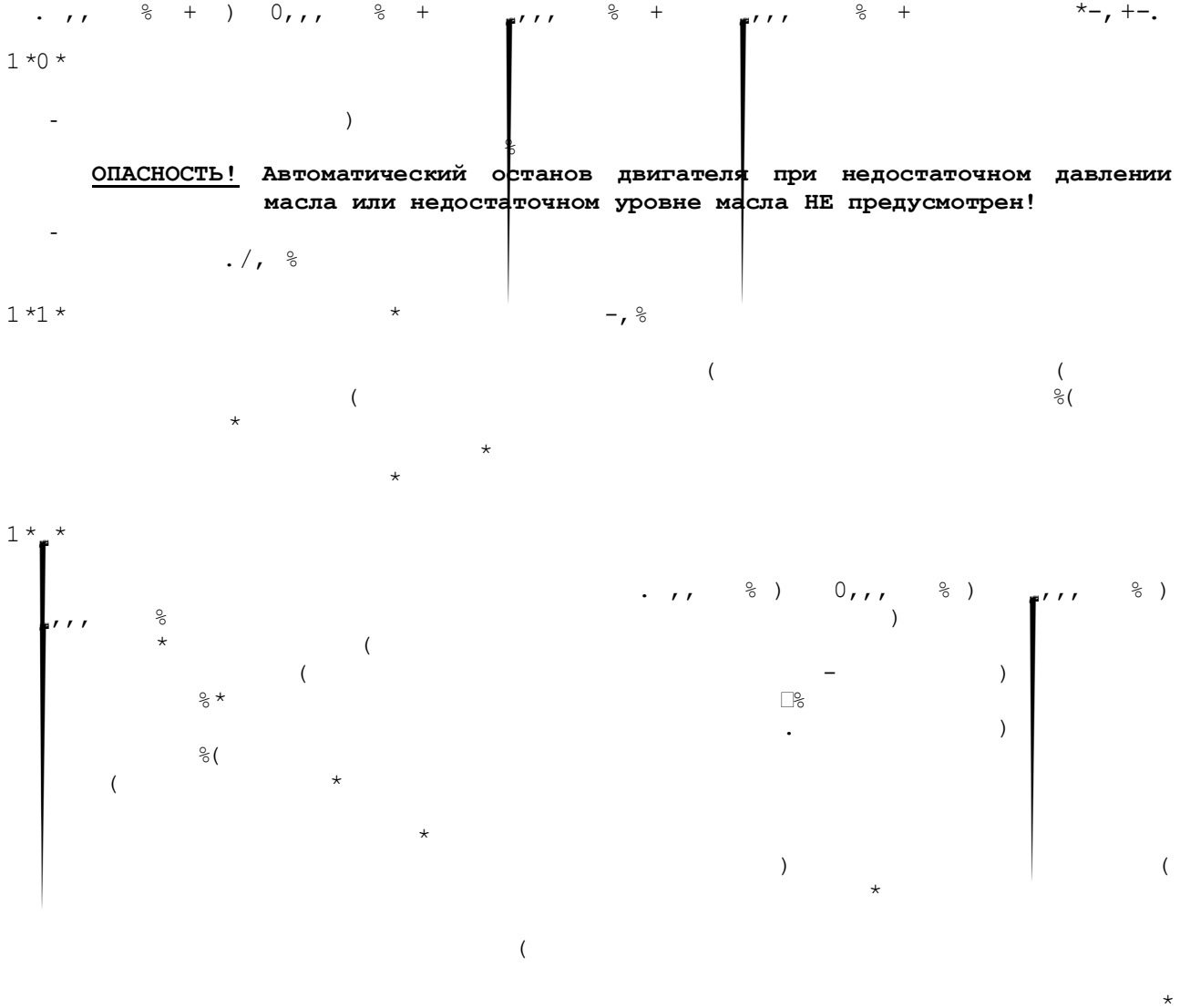


Таблица: Требуемое Нормами Европейского Союза минимальное сечение (кв.мм) соединительных кабелей в зависимости от их длины (м) и силы проходящего тока (А)

Сила тока, А	Длина кабеля 0 до 50 метров	Длина кабеля > 50 до 100 метров	Длина кабеля > 100 до 150 метров
6	1.5мм <sup>2</sup>	1.5мм <sup>2</sup>	2.5мм <sup>2</sup>
8	1.5мм <sup>2</sup>	2.5мм <sup>2</sup>	4мм <sup>2</sup>
10	2.5мм <sup>2</sup>	4мм <sup>2</sup>	6мм <sup>2</sup>
12	2.5мм <sup>2</sup>	6мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
16	2.5мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
18	4мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>
24	4мм <sup>2</sup>	10мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>
26	6мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>	16мм <sup>2</sup>
36	6мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>
50	10мм <sup>2</sup>	25мм <sup>2</sup>	35мм <sup>2</sup>

**6. ВСТРОЙКА АГРЕГАТА**



**7. ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ**

<p>* ( *% ( )</p> <p>*- *</p> <p>- , , , , , / - амортизатор типа А 30/30 с резьбой М8 (для генераторов EP2800D(E) Y/MA)</p> <p>- , , , , , 1, амортизатор типа А 50/40 с резьбой М10 (для генераторов EP6000D(E) Y/LS - EP6000TD(E) Y/S)</p> <p>- , , , , , - , 0/ амортизатор типа В 40/30 с резьбой М8 (для двигателей)</p> <p>- , , , , , - , 1 амортизатор типа В 50/60 с резьбой М10 (для генераторов EP4000D(E) Y/LS)</p> <p>- , , , , , аккумуляторная батарея 12В ёмк. 24Амп.час (для агрегатов с электростартером)</p> <p>- , , , , , 0 альтернатор LSA36L25 4.2 kVA Leroy-Somer (для EP4000D(Y) Y/LS)</p> <p>- , , , , , альтернатор LSA36L5 5.5 kVA Leroy-Somer (для EP6000D(E) Y/LS)</p> <p>- , , , , , альтернатор S16W-90C 3.5 kVA Mecc-Alte (для EP2800D(E) Y/MA)</p> <p>- , , , , , альтернатор ET2MCF 7 kVA Sincro (для EP6000TD(E) Y/S)</p> <p>/ , / , - , , 1 двигатель в сборе YANMAR L48N 5PK 3000rpm HAND START (EP2800D Y/MA)</p> <p>/ , / , - , , 1 двигатель в сборе YANMAR L48N 5PK 3000rpm ELEK.START(EP2800DE Y/MA)</p> <p>/ , / , - , , , двигатель в сборе YANMAR L70N 7PK 3000rpm HAND START (EP4000D Y/LS)</p> <p>/ , / , - , , , двигатель в сборе YANMAR L70N 7PK 3000rpm ELEK.START(EP4000DE Y/LS)</p> <p>/ , / , - , , , двигатель в сборе YANMAR L100N 10PK 3000rpm HAND START (для EP6000D Y/LS - EP6000TD Y/S)</p> <p>/ , / , - , , , двигатель в сборе YANMAR L100N 10PK 3000rpm ELEK.START (для EP6000DE Y/LS - EP6000TD(E) Y/S)</p> <p>- , , , , , опорная площадка аккумулятора с отверстиями (для агрегатов с электростартером)</p> <p>- , , , , , штанга дл.195мм с резьбой М6 крепления аккумулятора (для агрегатов с электростартером)</p> <p>- , , , , , алюминиевый П-образный профиль дл.210мм крепления аккумулятора (для агрегатов с электростартером)</p> <p>- , , , , , рама агрегата типа 4 (для EP2800 Y/MA)</p> <p>- , , , , , рама агрегата типа 4AC (для EP4000D(E) Y/LS)</p> <p>- , , , , , рама агрегата типа 5 (для EP6000TD(E) Y/S)</p> <p>- , , , , , рама агрегата типа 5AC (для EP6000D(E) Y/LS)</p> <p>*. *</p> <p>/ , , / , очищающий элемент воздушного фильтра для двигателей YANMAR L48N</p> <p>/ , , / , очищающий элемент воздушного фильтра YANMAR L70N + YANMAR L100N</p> <p>/ , / , , щётки и щёткодержатель для генератора агрегатов ET (EP6000TD(E) Y/S)</p> <p>/ - / , , топливный фильтр для бака агрегатов YANMAR L48N/70N/100N</p> <p>/ , 0 маслоприёмник (фильтр предварит. очистки масла) YANMAR L48N/70N/100N</p> <p>- прокладка уплотнения крышки клапанной коробки двигателя YANMAR L48N</p> <p>- прокладка уплотнения крышки клапанной коробки двигателя YANMAR L70N</p> <p>/ 1 - прокладка уплотнения крышки клапанной коробки двигателя YANMAR L100N</p>	<p>( )</p> <p>*</p> <p>*</p>
---	------------------------------

**8. ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ**

\*

(

\*

EUROPOWER

. , , % + ) 0 , , , % +

/// % +

/// % +

\*  
\*-. +-.

9. ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ

\*

\*

10. УХОД ЗА АГРЕГАТОМ

-, \*-\*

. , , % ) 0 , , , % )

/// % \*

□

/// % +  
(

\*

(

\*

. 1 , ,

///

\*

-, \*.\*

\*

-1 0, (

-, \*  
+ ) 0 \*

-, 0, (

/, )  
+ ) 0 \*

· , 1 0, \*

11. ПЕРЕВОЗКА И ХРАНЕНИЕ

(

(

\*

•

\*

•

\*

•

\*

•

\*

•

%

•

\*

•

\*

•

(

\*